

INFCIRC/549/Add.2/16

٣١ تموز/يوليه ٢٠١٣

نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

رسالة وردت من ألمانيا عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

بيانات عن إدارة البلوتونيوم واليورانيوم الشديد الإثراء

- ١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية، مؤرخة ٢ تموز/يوليه ٢٠١٣، من البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قدّمت حكومة ألمانيا في مرفقاتها، تماشياً مع التزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549^١ المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨ والمشار إليها فيما يلي بـ"المبادئ التوجيهية") ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية، الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك من المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.
- ٢- وقدمت حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية أيضاً بياناً يتضمن الكميات التقديرية لليورانيوم الشديد الإثراء حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.
- ٣- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، تردّطيه المذكرة الشفوية المؤرخة ٢ تموز/يوليه ٢٠١٣ ومرفقاتها لاطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

^١ صدر تعديل للوثيقة المذكورة في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1).

البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية
لدى مكتب الأمم المتحدة
وسائر المنظمات الدولية في فيينا

المرجع رقم: Wi-467.54
رقم المذكرة: 25/2013

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن تقدم مرفقاً طيه الوثائق التالية وفقاً للمبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم:

- الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع في ألمانيا، بالشكل المبين في المرفق باء من المبادئ التوجيهية المذكورة
- الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك من المفاعلات المدنية في ألمانيا، بالشكل المبين في المرفق جيم من المبادئ التوجيهية المذكورة
- الكميات التقديرية لليورانيوم الشديد الإثراء في ألمانيا، بالشكل المبين في المرفق دال من المبادئ التوجيهية المذكورة.

-
وذلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

وتغتنم البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة كي تعرب من جديد عن أسى آيات تقديرها للوكالة الدولية للطاقة الذرية.

[التوقيع]

[ختم]

فيينا، ٢ تموز/يوليه ٢٠١٣

إلى عناية مكتب المدير العام لشؤون السياسات
الوكالة الدولية للطاقة الذرية

المرفق باء

ألمانيا

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع (بالأطنان المترية) في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢
(أرقام السنة السابقة ترد بين قوسين)

٠,٠	(لا شيء)	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.
٠,٠	(٠,٠)	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي يحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير المكتملة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
٢,٤	(٢,١*)	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
٠,٠	(٠,٠)	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى.

ملحوظة:

٠,٠	*	'١' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الذي تمتلكه هيئات أجنبية.
٠,٠	*	'٢' البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى ولذا لا تشملها البنود أعلاه.
٠,٠	(٠,٠)	'٣' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

* وفقاً لمعاهدة إنشاء الجماعة الأوروبية للطاقة الذرية (معاهدة اليوراتوم) منذ عام ١٩٥٧، جميع المواد النووية هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من قبل الوكالة الدولية للطاقة الذرية واليورانيوم. لذلك لا تتوفّر بيانات عن المواد "الألمانية" الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا.

ألمانيا

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

المجاميع (بالأطنان المترية)	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	(أرقام السنة السابقة ترد بين قوسين)
١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.	١٠٠,٢	(٩٦,٠)
٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.	لا شيء	لا شيء
٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحفوظ به في أماكن أخرى.	٦,٠	(٦,٠)

ملحوظة:

'١' سيكون من الضروري القيام بمزيد من الدراسة لعملية معالجة المواد المرسله بغرض التخلص المباشر، وذلك عندما تكون الخطط المحددة الخاصة بالتخلص المباشر قد اتخذت شكلاً ملموساً.

'٢' تعاريف:

البند ١: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية؛

البند ٢: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

'٣' البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المرسل لغرض إعادة المعالجة والمحفوظ به في أماكن ببلدان أخرى. (يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم بالشكل المذكور في البند ٢ أعلاه أو بأي من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٣ بالمرفق باء.)

* وفقاً لمعاهدة إنشاء الجماعة الأوروبية للطاقة الذرية (معاهدة اليوراتوم) منذ عام ١٩٥٧، جميع المواد النووية هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من قبل الوكالة الدولية للطاقة الذرية واليوراثوم. لذلك لا تتوفر بيانات عن المواد "الألمانية" الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا.

ألمانيا

الكميات التقديرية لليورانيوم الشديد الإثراء

		<u>المجاميع (بالأطنان المترية)</u>
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ (أرقام السنة السابقة ترد بين قوسين)		
٠,٢٤	(٠,٢٥)	١- اليورانيوم الشديد الإثراء الذي تحتويه مفاعلات بحثية.
٠,٩٣	(٠,٩٣)	٢- اليورانيوم الشديد الإثراء (المشع) الموجود في مخازن
٠,٠٣	(٠,٠٣)	٣- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى

لا يوجد في ألمانيا أي مرفق مختص بتصنيع اليورانيوم الشديد الإثراء. حسب معاهدة إنشاء الجماعة الأوروبية للطاقة الذرية (معاهدة اليوراتوم) منذ عام ١٩٥٧ وجميع المواد النووية هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من قبل الوكالة الدولية للطاقة الذرية واليوراتوم. لذلك لا تتوفر بيانات عن المواد "الألمانية" الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا.